

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tat-30 ta' Novembru 1989

dwar il-htigiet minimi ta' sigurtà u ta' saħħa għall-użu ta' tagħmir ta' protezzjoni personali mill-haddiema fuq il-post tax-xogħol (it-tielet Direttiva individwali fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE)

(89/655/KEE)

(ĠU L 393, 30.12.1989, p. 18)

Emendata minn:

Ġurnal Uffiċjali

		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Direttiva 2007/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Ġunju 2007	L 165	21	27.6.2007



ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tat-30 ta' Novembru 1989

dwar il-htigiet minimi ta' sigurtà u ta' saħħa għall-użu ta' tagħmir ta' protezzjoni personali mill-haddiema fuq il-post tax-xogħol (it-tielet Direttiva individwali fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE)

(89/655/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 118a tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾

, ppreżentata wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà, l-Iġjene u l-Protezzjoni tas-Saħħa fuq ix-Xogħol, B'kooperazzjoni mal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi l-Artikolu 118a tat-Trattat jipprovdi li l-Kunsill għandu jadotta, permezz ta' direttivi, htigiet minimi imfassla sabiex jinkoraġġixxu titjib, speċjalment fl-ambjent tax-xogħol, sabiex jiggarantixxi protezzjoni aħjar tas-saħħa u tas-sigurtà ta' haddiema;

Billi, taħt l-Artikolu msemmi, Direttivi bħal dawn għandhom jevitaw milli jimponu limitazzjonijiet amministrattivi, finanzjarji u legali b'tali mod li jista' jrażżan il-ħolqien u l-iżvilupp ta' intrapriżi żgħar u ta' daqs medju;

Billi l-komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar il-programm tagħha li jikkonċerna s-sigurtà, l-iġjene u s-saħħa fuq ix-xogħol ⁽⁴⁾ tipprovdi għall-adozzjoni ta' direttiva dwar l-użu ta' tagħmir protettiv personali fuq ix-xogħol;

Billi l-Kunsill, fir-riżoluzzjoni tiegħu tal-21 ta' Diċembru 1987 dwar is-sigurtà, iġjene u saħħa fuq ix-xogħol ⁽⁵⁾, ha nota ta' l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tippreżenta lill-Kunsill, fil-futur qrib, htigiet minimi dwar l-organizzazzjoni tas-sigurtà u tas-saħħa tal-haddiema fuq ix-xogħol;

Billi l-konformità mal-htigiet minimi mfassla sabiex jiggarantixxu aktar saħħa u sigurtà għal min juża tagħmir ta' protezzjoni personali hija essenzjali sabiex tiġi żgurata s-sigurtà u saħħa tal-haddiema;

Billi din id-Direttiva hija direttiva individwali fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/391/KEE tat-12 ta' Ġunju 1989 dwar l-introduzzjoni ta' miżuri li jinkoraġġixxu titjib fis-sigurtà u s-saħħa ta' haddiema fuq ix-xogħol ⁽⁶⁾; billi, konsegwentament, id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva jgħoddu kollha kemm huma għall-użu mill-haddiema ta' tagħmir ta' protezzjoni personali fuq il-post tax-xogħol, mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet aktar stretti u/jew speċifiċi f'din id-Direttiva;

Billi din id-Direttiva tikkostitwixxi f'pass prattiku lejn l-ilħuq tad-dimensjoni soċjali tas-suq intern;

⁽¹⁾ ĠU C 161, ta' 1-20.6.1988, p. 1,
ĠU C 115, tat-8.5.1989, p. 27 u
ĠU C 287, tal-15.11.1989, p. 11.

⁽²⁾ ĠU C 12, tas-16.1.1989, p. 92 u
ĠU C 256, tad-9.10.1989, p. 61.

⁽³⁾ ĠU C 318, tat-12.12.1988, p. 30.

⁽⁴⁾ ĠU C 28, tat-3.2.1988, p. 3.

⁽⁵⁾ ĠU C 28, tat-3.2.1988, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 183, tad-29.6.1989, p. 1.

▼B

Billi mezzi ta' protezzjoni kollettivi għandhom jingħataw prijorità fuq it-tagħmir ta' protezzjoni individwali; billi min iħaddem għandu jkun meħtieġ li jipprovdli tagħmir ta' protezzjoni u jiehu miżuri ta' sigurtà;

Billi l-htigiet stabbiliti f'din id-Direttiva ma għandhomx jinvolvu tibdiliet għal tagħmir ta' protezzjoni personali li d-diżinn u l-manifattura tiegħu ikun konformi mad-direttivi tal-Komunità li jkollhom x'jaqsmu mas-sigurtà u s-saħħa fuq ix-xogħol;

Billi għandha ssir disposizzjoni għal deskrizzjonijiet li Stati Membri jistgħu jużaw meta jistabbilixxu regoli ġenerali għall-użu ta' tagħmir ta' protezzjoni individwali;

Billi, skond id-Deciżjoni 74/325/KEE ⁽¹⁾, kif l-aħħar emendata bl-Att ta' Adeżjoni ta' l-1985, il-Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà, l-Iġjene u l-Protezzjoni tas-Saħħa fuq ix-xogħol għandu jiġi kkonsultat mill-Kummissjoni għall-abbozzar tal-proposti f'dan il-qasam,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

IS-SEZZJONI I

DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI*L-Artikolu 1***Suġġett**

1. Din id-Direttiva, li hija t-tielet direttiva individwali fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE, listabbilixxi htigiet minimi għal tagħmir ta' protezzjoni personali użat mill-haddiema fuq il-post tax-xogħol.
2. Id-disposizzjonijiet tad-Direttiva 89/391/KEE jghoddu għal kollox għall-kamp kollu li hemm riferenza għalih fil-paragrafu 1, mingħajr preġudizzju għal disposizzjonijiet aktar stretti u/jew speċifiċi f'din id-Direttiva.

*L-Artikolu 2***Definizzjoni**

1. Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, tagħmir ta' protezzjoni personali ifisser kull tagħmir imfassal sabiex jintlibes jew sabiex jinżamm mill-haddiem sabiex jipproteġih minn xi riskju jew riskji li jistgħu jipperikolaw is-sigurtà u s-saħħa tiegħu fuq il-post tax-xogħol, u kwalunkwe addizzjoni jew aċċessorju mfassla sabiex jissodisfa dan l-għan.
2. Id-definizzjoni f'paragrafu 1 teskludi:
 - (a) hwejjeg ta' xogħol ordinarji u uniformijiet li mhumiex imfassla speċifikament sabiex jipproteġu s-sigurtà u s-saħħa tal-haddiem;
 - (b) tagħmir użat minn servizzi ta' emergenza u ta' salvataġġ;
 - (c) tagħmir ta' protezzjoni personali milbus jew użat mill-militar, il-pulizija jew xi aġenziji żamma ta' l-ordni pubbliċi oħra;
 - (d) tagħmir personali ta' protezzjoni għal mezzi tat-trasport bit-triq;
 - (e) tagħmir sportiv;
 - (f) tagħmir ta' difiża personali jew ta' diterrent;
 - (g) apparat li jingarr sabiex jiskopri u jimmarka riskji u disturbi.

⁽¹⁾ ĠU L 185, tad-9.7.1974, p. 15.



L-Artikolu 3

Regola ġenerali

Tagħmir ta' protezzjoni personali għandu jiġi użat meta r-riskji ma jistgħux jiġu evitati jew limitati biżżejjed b'mezzi tekniċi ta' protezzjoni kollettiva jew b'miżuri, metodi jew proċeduri ta' organizzazzjoni tax-xogħol.

IS-SEZZJONI II

OBLIGI TA' MIN IHADDEM

L-Artikolu 4

Disposizzjonijiet ġenerali

1. Tagħmir ta' protezzjoni personali għandu jikkonforma mad-disposizzjonijiet rilevanti tal-Komunità dwar it-tfassil u l-manifattura fir-rigward tas-sigurtà u tas-saħħa.

It-tagħmir ta' protezzjoni personali għandu:

- (a) jkun addattat għar-riskji involuti, mingħajr ma jwassal hu stess għal xi riskju miżjud;
- (b) jikkorrispondi għall-kondizzjonijiet eżistenti fuq il-post tax-xogħol;
- (ċ) jagħti kas tal-htigiet ergonomiċi u ta' l-istat ta' saħħa tal-ħaddiem;
- (d) jkun jiġi tajjeb lil min jilbsu wara kwalunkwe aġġustament meħtieġ.

2. Fejn il-preżenza ta' aktar minn riskju wiehed jobbliga ħaddiem jilbes simultanjament aktar minn oġġett wiehed ta' tagħmir ta' protezzjoni personali, tagħmir bħal dan għandu jkun kompatibbli u jibqa' jkun effettiv kontra r-riskju jew riskji msemmija.

3. Il-kondizzjonijiet ta' użu ta' tagħmir ta' protezzjoni personali, b'mod partikolari l-perjodu li fih jintlibes, għandhom jiġu determinati fuq il-bażi tal-gravità tar-riskju, tal-frekwenza għall-espożizzjoni għar-riskju, tal-karatteristiċi ta' l-istazzjon tax-xogħol ta' kull ħaddiem u tar-rendiment tat-tagħmir ta' protezzjoni personali.

4. Tagħmir ta' protezzjoni personali huwa, fil-prinċipju, maħsub għal użu personali.

Jekk iċ-ċirkostanzi jeħtieġu li tagħmir ta' protezzjoni personali jintlibes minn aktar minn persuna waħda, għandhom jittiehdu miżuri xierqa sabiex jiżguraw li dan l-użu ma joħloqx problemi ta' sigurtà jew ta' iġjene għall-persuni differenti li jużawh.

5. Għandha tkun provduta informazzjoni adegwata fuq kull oġġett tat-tagħmir ta' protezzjoni personali, meħtieġa taht paragrafi 1 u 2, u għandha tkun magħmula disponibbli fl-intrapriża u/jew fl-istabbiliment.

6. It-tagħmir ta' protezzjoni personali għandu jiġi pprovdut b'xejn minn min iħaddem, li għandu jiżgura l-kondizzjoni operattiva tajba tiegħu u kondizzjoni iġjenika sodisfaċenti permezz tal-manutenzjoni, tiswija u tibdil li jkun hemm bżonn.

Iżda, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu, skond il-prattika nazzjonali tagħhom, li l-ħaddiem ikun mitlub jikkontribwixxi għall-ispejjeż ta' ċertu tagħmir ta' protezzjoni personali fiċ-ċirkostanzi fejn l-użu tat-tagħmir ma jkunx esklussiv għall-post tax-xogħol.

7. Min iħaddem għandu l-ewwel jinforma lill-ħaddiem bir-riskji li kontribwixxi għall-protezzjoni ta' tagħmir ta' protezzjoni personali.

8. Min iħaddem għandu jirrangeja għal tatriġ u għandu, jekk ikun addattat, jorganizza wirjiet dwar l-ilbies ta' tagħmir ta' protezzjoni personali.

▼B

9. Tagħmir ta' protezzjoni personali jista' jintuża biss għal skopijiet speċifikati, minbarra f'ċirkostanzi speċifiċi u eċċezzjonali.

Għandu jintuża skond l-istruzzjonijiet.

Dawn l-istruzzjonijiet għandhom ikunu jinftehm u mill-ħaddiema.

*L-Artikolu 5***Stima tat-tagħmir ta' protezzjoni personali**

1. Qabel ma jintgħażel tagħmir ta' protezzjoni personali, min iħaddem jehtieġ li jistma jekk it-tagħmir ta' protezzjoni personali li jkollu l-ħsieb li juża jissodisfax l-htigiet ta' l-Artikolu 4(1) u (2).

L-istima għandha tinvolvi:

- (a) analiżi u stima tar-riskji li ma jistgħux ikunu evitati b'mezzi oħra;
 - (b) definizzjoni tal-karatteristiċi li t-tagħmir ta' protezzjoni personali jista' jkollu sabiex ikun effettiv kontra r-riskji li hemm riferenza għalihom f(a), billi jingħata kas ta' kwalunkwe riskji li t-tagħmir stess jista' johloq;
 - (ċ) paraguna tal-karatteristiċi tat-tagħmir ta' protezzjoni personali disponibbli mal-karatteristiċi li hemm riferenza għalihom f(b).
2. L-istma li għaliha hemm provdut f'paragrafu 1 għandha tiġi riveduta jekk isiru xi tibdiliet ta' xi elementi minn tiegħu.

*L-Artikolu 6 ⁽¹⁾***Regoli għall-użu**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 3, 4 u 5, Stati Membri għandhom jiżguraw li jiġu stabbiliti regoli ġenerali għall-użu ta' tagħmir ta' protezzjoni personali u/jew regoli li jkopru każijiet u sitwazzjonijiet fejn min iħaddem għandu jipprovdi t-tagħmir ta' protezzjoni personali, billi jingħata kas tal-leġislazzjoni tal-Komunità dwar il-moviment ħieles ta' dan it-tagħmir.

Dawn ir-regoli għandhom jindikaw b'mod partikolari iċ-ċirkostanzi jew is-sitwazzjonijiet ta' riskju li fihom, mingħajr preġudizzju għall-priorità li għandha tingħata għal mezzi kollettivi ta' protezzjoni, għandu jsir l-użu ta' tagħmir ta' protezzjoni personali.

L-Annessi I, II u III, li jikkostitwixxu gwida, fihom informazzjoni utili sabiex jiġu stabbiliti regoli bħal dawn.

2. Meta Stati Membri jadottaw ir-regoli li hemm riferenza għalihom f'paragrafu 1, għandhom jagħtu kas ta' kwalunkwe tibdiliet sinifikanti għar-riskju, mezzi kollettivi ta' protezzjoni u ta' tagħmir ta' protezzjoni personali miġjub minn żviluppi teknoloġiċi.

3. Stati Membri għandhom jikkonsultaw ma' l-organizzazzjonijiet ta' min iħaddem u tal-ħaddiema li hemm riferenza għalihom f'paragrafi 1 u 2.

*L-Artikolu 7***Informazzjoni għall-ħaddiema**

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10 tad-Direttiva 89/391/KEE, ħaddiema u/jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom jiġu informati bil-miżuri kollha li għandhom jittieħdu fir-rigward tas-saħħa u tas-sigurtà tal-ħaddiema meta jiġi użat tagħmir ta' protezzjoni personali mill-ħaddiema fuq ix-xogħol.

⁽¹⁾ Ara l-komunikazzjoni tal-Kummissjoni (ĠU Nru C 328, tat-30.12.1989, p. 3).

▼B*L-Artikolu 8***Konsultazzjoni tal-haddiema u parteċipazzjoni tal-haddiema**

Konsultazzjoni u parteċipazzjoni tal-haddiema u/jew tar-rappreżentanti tagħhom għandha ssir skond l-Artikolu 11 tad-Direttiva 89/391/KEE dwar il-materji koperti b'din id-Direttiva, inklużi l-Annessi magħha.

IS-SEZZJONI III

DISPOSIZZJONIJIET MIXXELLANJI*L-Artikolu 9***Aġġustament ta' l-Annessi**

Tibdiliet ta' natura strettament teknika għall-Annessi I, II u III li jirriżultaw minn:

- l-addozzjoni ta' direttivi ta' armonizzazzjoni teknika u ta' standardizzazzjoni li għandhom x'jaqsmu ma' tagħmir ta' protezzjoni personali, u/jew
- progress tekniku u bidliet f'regolamenti internazzjonali u speċifikazzjonijiet jew tagħrif fil-qasam ta' tagħmir ta' protezzjoni personali, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura li għaliha hemm provdut fl-Artikolu 17 tad- Direttiva 89/391/KEE.

*L-Artikolu 10***Diżposizzjonijiet finali**

1. Stati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, regolamenti u disposizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 1992. Għandhom jinfurmaw mal-ewwel lill-Kummissjoni bihom.
2. Stati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, it-test tad-disposizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw, kif ukoll dawk li diġà adottaw, fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

▼M1

▼B*L-Artikolu 11*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

L-ANNEX I

ABBOZZ TA' TABELLA TA' SURVEY TAR-RISKJU GHALL-UŻU TA' TAGHMIR TA' PROTEZZJONI PERSONALI

RISKJI																			
FIZIČI										KIMIČI									
MEKKANIČI					TERMALI		RADJAZZJONI			AEROSOLS		LIKWIDI		BIJOLOĠIČI					
Waqat minn għoli	Daqqiet, qatqat, impatti, għasfiet	Tinfid, qatqat, brix	Vibrazzi jonijiet	Zlieq u waqhat	Sana, nar	Kesha	TA' L-ELETT-RIKU	Mhux jonizzat	Jonizzat	HOSS	Trab, fibri	Duhhan	Fwar	Inners -joni	Tijir u tiffexx	GASSIJET U FWAR	Bacteria ta' hsa	Fungus mycotic	Antieni mhux mikrob-ijoloġi
	Kranju																		
	Widnejn																		
	Għajnejn																		
	Pajp tan-nifs																		
	Wieċ																		
	Ir-ras kollha																		
	L-idejn																		
	Dirgħajn (partijiet)																		
	Sieq																		
	Riglejn (partijiet)																		
	Ġilda																		
	Tronk/zaqq																		
	Passaġġi parenterali																		
	Il-ġisem kollu																		
PARTIJET TAL-ĠISEM		RAS		DIRGĦAJN		RIĠLEJN		VARJ											

PARTIJET TAL-ĠISEM

RAS

DIRGĦAJN

RIGLEJN

VARJI



L-ANNESS II

LISTA GWIDA MHUX EŻAWRJENTI TA' OĠĠETTI TA' TAGHMIR TA' PROTEZZJONI

PERSONALI PROTEZZJONI TAR-RAS

- Elmi ta' protezzjoni sabiex jintużaw fl-industrija (minjieri, siti tal-bini, użu ieħor industrijali).
- Protezzjoni tal-qorriegħa tar-ras (brieret, kpiepel, xbieki tax-xagħar — bi jew mingħajr ilqugh għall-għajnejn).
- Xedd ir-ras (kpiepel, brieret, *sou'westers*, eċċ. tad-drapp, tad-drapp bl-inforra, eċċ).

PROTEZZJONI TAS-SMIGH

- Saddieda tal-widnejn (*ear plugs*) u apparat simili.
- Elmi akustiċi għal kollox.
- *Muffs* tal-widnejn li jistgħu jiġu mdaħħla fl-elmi industrijali.
- Ilqugh tal-widnejn b'riċevitur għal *LF induction loop*.
- Protezzjoni tal-widnejn b'apparat *intercom*.

PROTEZZJONI TA' L-GĤAJNEJN U TAL-WIĊĊ

- Nuċċalijiet.
- Nuċċalijiet ta' protezzjoni.
- Nuċċalijiet ta' protezzjoni għal raġġi X, nuċċalijiet ta' protezzjoni għal raġġi tal-*laser*, nuċċalijiet ta' protezzjoni għal raġġi ultra-vjola, *infra-red*, radjazzjoni viżibbli.
- Ilqugh tal-wiċċ.
- Maskli ta' l-*arc welding* u elmi (maskli ta' l-id, maskli b'faxxa li tintlibes madwar ir-ras jew maskli li jistgħu jiġu mwahħla ma' l-elmi ta' protezzjoni).

PROTEZZJONI TAN-NIFS

- Filtri tat-trab, filtri tal-gass u filtri ta' trab radjoattiv.
- *Appliances* iżolaturi bi provvista ta' arja.
- Apparat tan-nifs li jinkludi maskla tal-*welding* li tista' titneħħa.
- Tagħmir tal-buġħaddasa.
- Ilbies tal-buġħaddasa.

PROTEZZJONI TA' L-IDEJN U TAD-DRIEGH

- Ingwanti biex jipprovdu protezzjoni:
 - minn makkinarju (ta' titqib, ta' qtugħ, vibrazzjonijiet, eċċ.),
 - minn sustanzi kimiċi,
 - għal elettriciċi u mis-shana.
- *Mittens*
- Ingwanti tas-swaba'.
- Kmiem barranin milbusa fuq oħrajn.
- Protezzjoni tal-polz għal xogħol tqil.
- Ingwanti bla swaba'.
- Ingwanti ta' protezzjoni.

▼B**PROTEZZJONI TAS-SAQAJN U TAR-RIGLEJN**

- Żraben qosra, żraben sa l-għarqub, żraben sal-pexxun, żraben tas-sigurtà.
- Żraben li jistgħu jinħallu mil-lazz jew żganċati malajr.
- Żraben b'kappa tas-swaba' miżjuda għall-protezzjoni.
- Żraben u *overshoes* bil-qiegħ rezistenti għas-sħana.
- Żraben rezistenti għas-sħana, *boots* u *overboots*.
- Żraben termali, *boots* u *overboots*.
- Żraben rezistenti għal vibrazzjonijiet, *boots* u *overboots*.
- Żraben anti statiči, *boots* u *overboots*.
- Żraben iżolaturi, *boots* u *overboots*.
- *Boots* ta' protezzjoni għal operaturi ta' lupi.
- Zukkletti ta' l-injam (*Clogs*).
- Milqgħat ta' l-irkobba.
- Ilqugħ għall-*instep* li jistgħu jitneħhew.
- Getti.
- Qighan li jittneħhew (rezistenti għas-sħana, rezistenti għat-titqib jew rezistenti għall-gharaq).
- *Spikes* li jistgħu jittneħhew għas-silġ, borra jew art li tizloq.

PROTEZZJONI TAL-ĠILDA

- Dlik/ingwenti għall-protezzjoni tal-ġilda.

PROTEZZJONI TAT-TRONK U TAŻ-ŻAQQ

- Sdieri, ġkieket u fradal ta' protezzjoni biex jipprovdu protezzjoni minn makkinarju (ta' titqib, ta' qtugħ, ta' titjir tal-metall mahlul, etc).
- Sdieri, ġkieket u fradal ta' protezzjoni biex jipprovdu protezzjoni minn sustanzi kimiċi.
- Sdieri msahhna.
- Ġkieket tas-salvataġġ.
- Fradal ta' protezzjoni minn raġġi X.
- Ċintorini taż-zaqq (panċieri).

PROTEZZJONI TAL-ĠISEM KOLLU

- **Tagħmir imfassal biex jipprevjeni waqgħat**
 - Tagħmir biex jipprevjeni waqgħat (tagħmir shiha bl-aċċessorji kollha meħtieġa).
 - Tagħmir tal-brejk li jassorbi enerġija kinetika (tagħmir shih bl-aċċessorji kollha meħtieġa).
 - Apparat ta' żamma tal-ġisem (*harness* tas-sigurtà).
- **Ilbies ta' protezzjoni**
 - Ilbies tax-xogħol "ta'" protezzjoni (f'biċċtejn u fradal).
 - Ilbies li jipprovdi protezzjoni minn makkinarju (ta' titqib, ta' qtugħ, eċċ).
 - Ilbies li jipprovdi protezzjoni minn sustanzi kimiċi.
 - Ilbies li jipprovdi protezzjoni minn titjir ta' metall mahlul u radjazzjoni infra-ħamra.
 - Ilbies rezistenti għas-sħana.
 - Ilbies termali.
 - Ilbies li jipprovdi protezzjoni minn kontaminazzjoni radjoattiva.

▼B

- Ilbies li minnu ma jgħaddix trab.
- Ilbies li minnu ma jgħaddix gass.
- Sinjali fluworexxenti, ilbies u aċċessorji li jirreflettu (faxex ma' l-idejn, ingwanti, eċċ).
- Għata ta' protezzjoni.



L-ANNESS III

**LISTA TA' GWIDA MHUX EŻAWRJENTI TA' ATTIVITAJIET U
SETTURI TA' ATTIVITÀ LI JISTGHU JEHTIEĠU L-PROVIŻJON TA'
TAGHMIR TA' PROTEZZJONI PERSONALI**

1. PROTEZZJONI TAR-RAS (PROTEZZJONI TAL-QORRIEGHA)

Elmi ta' protezzjoni

- Xogħol ta' bini, b'mod partikolari xogħol fuq, taħt jew fil-viċinanzi ta' *scaffolding* u postijiet tax-xogħol elevati, twaqqif u tneħħija ta' strutturi temporanji, xogħol ta' assemblaġġ u xogħol ta' installazzjoni, xogħol fuq *scaffolding* u xogħol ta' twaqqiġh.
- Xogħol fuq pontijiet ta' l-azzar, kostruzzjoni ta' bini ta' l-azzar, arbli, torrijiet, strutturi idrawliċi ta' l-azzar, kalkara ta' funderiji, fabbriki tal-hadid u fabbriki tar-rolling, *containers* kbar, pajpijiet twal, impjanti tal-*boilers* u *power stations*.
- Xogħol f'fosos, kanal, xaftijiet u mini.
- Xogħol l-art u l-blat.
- Xogħol f'xogħlijiet taħt l-art, f'barrieri, thaffir fil-miftuħ, tneħħija ta' provvisti tal-faħam.
- Xogħol b'ghodda li twassal il-boltijiet.
- Xogħol ta' *blasting*.
- Xogħol fil-viċinanzi ta' liftijiet, tagħmir ta' rafa', krejnijiet u *conveyors*.
- Xogħol b'kalkara tal-funderiji, impjanti ta' riduzzjoni diretta, fabbriki ta' l-azzar, fabbriki ta' *rolling*, fabbriki tal-metall, kiwi tal-metalli, kiwi tal-metalli bil-qatra (*drop forging*) u tidwib tal-metall (*casting*).
- Xogħol bi fran industrijali, *containers*, makkinarju, *silos*, *bunkers* u pajpijiet.
- Bini ta' vapuri.
- Xogħol ta' tharrik bl-użu ta' linji tal-ferrovija.
- Biċċeriji.

2. PROTEZZJONI TAS-SIEQ

Żraben tas-sigurtà b'qiegh kontra t-titqib

- Xogħol strutturali, pedamenti u xogħlijiet fit-toroq.
- Xogħol bl-użu ta' *scaffolding*.
- Twaqqiġh ta' xogħol strutturali.
- Xogħol tal-konkos u b'biċċiet prefabbrikati li jinvolvi xogħol ta' twaqqif u ta' tneħħija ta' strutturi temporanji.
- Xogħol fil-btiehi u mhażen ta' kuntratturi.
- Xogħol tal-bjut.

Żraben tas-sigurtà mhux bil-qiegh ma jittaqqabx

- Xogħol fuq pontijiet ta' l-azzar, kostruzzjoni ta' bini ta' l-azzar, arbli, torrijiet, liftijiet, strutturi idrawliċi ta' l-azzar, kalkara ta' funderiji, fabbriki tal-hadid u fabbriki tar-rolling, *containers* kbar, pajpijiet twal, krejnijiet, impjanti tal-*boilers* u *power stations*.
- Kostruzzjoni ta' fran, installazzjoni ta' tishin u ta' ventilazzjoni u xogħol ta' assemblaġġ tal-metall.
- Xogħol ta' konverżjoni u manutenzjoni.
- Xogħol b'kalkara tal-funderiji, impjanti ta' riduzzjoni diretta, fabbriki ta' l-azzar, fabbriki ta' *rolling*, fabbriki tal-metall, kiwi tal-metalli, kiwi tal-metalli bil-qatra (*drop forging*), *hot pressing*, *drawing plants*.
- Xogħol fil-barrieri u thaffir fil-miftuħ, tneħħija ta' provvisti tal-faħam.

▼B

- Xogħol u proċessar tal-blat.
- Manifattura xogħol u pproċessar ta' prodotti ċatti tal-ħġieġ u ta' reċipjenti tal-ħġieġ.
- Xogħol bil-forom fl-industrija taċ-ċeramika.
- Kisi bil-kalkara fl-industrija taċ-ċeramika.
- Xogħol bil-forma fl-industrija ta' affarijiet taċ-ċeramika u ta' materjal tal-bini.
- Trasport u ħzin.
- Xogħol bi blokok ta' laham iffriżat u ppakkjar ta' ikel priservat.
- Bini ta' vapuri.
- Xogħol ta' tharrik bl-użu ta' linji tal-ferrovija.

Żraben tas-sigurtà bit-takkuna jew żraben b'takkuna b'forma ta' feles u bil-qiegh ma jittaqqabx.

- Xogħol tal-bjut.

Żraben ta' protezzjoni bil-qiegh iżolat

- Xogħol bi u fuq materjal jaħraq ħafna jew kiesaħ ħafna.

Żraben tas-sigurtà li jistgħu jitnehhew malajr

- Fejn ikun hemm riskju ta' penetrazzjoni ta' sustanzi mahlulin.

3. PROTEZZJONI TA' L-GĦAJNEJN JEW TAL-WIĊĊ

Nuċċalijiet ta' protezzjoni, ilqugh tal-wiċċ jew screens

- Xogħol tal-*welding*, tal-*grinding* jew ta' separar.
- Mili u xogħol bil-furmatur.
- Xogħol u proċessar il-blat.
- Xogħol b'ghodda li twassal il-boltijiet.
- Xogħol fuq magni li jneħhu l-istokk għal frak żgħar.
- Kiwi tal-metalli bil-qatra (*drop forging*).
- It-tnehhija u ksur ta' frammenti.
- Sprejjar ta' sustanzi li joborxu.
- Xogħol b'aċidi u soluzzjonijiet kawstiċi, diżinfettanti u prodotti korrużivi tat-tindif.
- Xogħol bi *sprays* likwidi.
- Xogħol bi u fil-viċinanzi ta' sustanzi mdewbin.
- Xogħol bis-sħana radjanti.
- Xogħol bil-*laser*.

4. PROTEZZJONI GHAN-NIFS

Respirators/apparat tan-nifs

- Xogħol f'*containers*, żoni ristretti u kalkari industrijali bil-gas fejn jista' jkun hemm gass jew nuqqas ta' ossiġnu.
- Xogħol fil-viċinanza taċ-ċarġ ta' kalkara tal-funderiji.
- Xogħol fil-viċinanzi ta' *converters* tal-gass u ta' pajpijiet tal-gass ta' kalkari tal-funderiji.
- Xogħol fil-viċinanza ta' truf ta' kalkari tal-funderiji fejn jista' jkun hemm ħafna dħaħen ta' metalli.
- Xogħol fuq il-kisi ta' fran u ta' kuċċara fejn jista' jkun hemm trab.
- Żebgħa bi sprej fejn it-tnehhija tat-trab ma tkunx adegwata.

▼B

- Xogħol f'-xaftijiet, kanali tad-dranaġġ u żoni oħra taħt l-art li jkollhom x'jaqsmu mad-dranaġġ.
- Xogħol f'impjanti ta' refriġerazzjoni fejn ikun hemm perikolu li jkun jista' johroġ ir-refriġerant.

5. PROTEZZJONI TAS-SMIGH**Protezzjoni għall-widna**

- Xogħol bi preses tal-metalli.
- Xogħol bi drillijiet pnevmatiċi.
- Ix-xogħol ta' persunal ta' l-art fl-ajruporti.
- Xogħol ta' *pile driving*.
- Xogħol ta' l-injam u tat-tessuti.

6. PROTEZZJONI TAL-ĠISEM, TAD-DIRGHAJN U TA' L-IDEJN**Ilbies ta' protezzjoni**

- Xogħol b'aċidi u soluzzjonijiet kawstiċi, diżinfettanti u sustanzi korrużivi tat-tindif.
- Xogħol bi jew fil-vicinanza ta' materjali shanu fejn l-effetti tas-shana ikunu jinħassu.
- Xogħol fuq prodott ċatti tal-ħġieġ.
- *Shot blasting*.
- Xogħol fi kmamar friża.

Ilbies ta' protezzjoni reżistenti għan-nar

- Iwweldjar f'żoni ristretti.

Fradal li ma jittaqbux

- Xogħol ta' tneħhija ta' għadam u ta' qtugħ.
- Xogħol bi skieken ta' l-idejn li jinvolvi l-ġbid tas-sikkina lejn il-ġisem.

Fradal tal-ġilda

- Iwweldjar.
- Kiwi tal-metalli.
- Tidwib tal-metalli (*casting*).

Protezzjoni tad-driegħ

- Tneħhija ta' għadam u qtugħ.

Ingwanti

- Iwweldjar.
- Immanniġġjar ta' oġġetti bit-tarf jaqta', minbarra magni oħra fejn ikun hemm il-perikolu li jinqabdu l-ingwanti.
- Xogħol b'aċidi u soluzzjonijiet kawstiċi mingħajr ilqugħ.

Ingwanti magħmulin minn xbieki tal-metall

- Tneħhija ta' għadam u qtugħ.
- Qtugħ normali bl-użu ta' sikkina ta' l-id għall-produzzjoni u għall-qtil.
- Bdil ta' skieken ta' magni ta' qtugħ.

7. ILBIES LI JILQA' L-MALTEMP

- Xogħol fl-arja aperta fix-xita u f'temp kiesah.

8. ILBIES LI JIRRIFLETTI

- Xogħol fejn il-haddiema għandhom ikunu jidhru b'mod ċar.

▼B9. *HARNESSES* TA' SIGURTA

- Xogħol fuq *scaffolding*.
- Assemblaġġ ta' partijiet prefabbrikati.
- Xogħol fuq arbli.

10. HBULA TAS-SIGURTA

- Xogħol f'kabini ta' krejnijiet fl-gholi.
- Xogħol f'kabini għoljin ta' tagħmir ta' stivar u ta' lhuq.
- Xogħol f'sezzjonijiet għoljin ta' *drilling towers*.
- Xogħol f'xaftijiet u kanali tad-dranaġġ.

11. PROTEZZJONI TAL-ĠILDA

- Proċessar ta' materjali tal-kisi.
- Kunzatura.